

LE MOT DU MAIRE

Madame, Monsieur,

Chacun d'entre nous apprécie que le beau temps semble s'être installé pour accueillir la période estivale! Ce moment tant attendu nous permet de faire une coupure, de passer du temps en famille ou entre amis, à la maison, à la montagne ou à la mer.

Comme chaque année, nous vous avons donné rendez-vous sur la place du village pour le 14 juillet où vous attendaient une retraite aux flambeaux et un feu d'artifice pour célébrer la République.

Je tiens à remercier nos associations qui animent notre village tout au long de l'année. Je tiens à rappeler et à souligner leur engagement bénévole! Un grand merci à eux!

Un premier chantier se termine avec notre « Mairie-Ecole » mais également l'implantation de notre cantine et le périscolaire qui évitera à nos enfants le déplacement jusqu'à la salle André FOUCHS et ceci pour une question de sécurité.

Le bureau d'études MATEC vient de lancer l'appel d'offre pour le chantier de la route d'Urbach vers Epping au lieudit « La Lucks ».

Nous aurons également plusieurs réunions d'information concernant les chantiers sur notre commune.

Concernant l'assainissement, le marché est lancé, le Bassin Rhin-Meuse a alloué une fois de plus une subvention de 52% valable un an. La notification du Conseil Départemental n'est pas encore intervenue ce qui nous permettra d'atteindre les 75 à 80% d'aides. Si nous n'obtenons pas la validation de cette aide du Département, alors il appartiendra aux contribuables que nous sommes tous de supporter ce coût supplémentaire à travers la redevance. Ce qui n'a jamais été le cas dans notre arrondissement. Ce dossier est bloqué au Département depuis plus de huit ans !

Ecole : à la rentrée prochaine, nous allons perdre une classe de maternelle parce qu'il nous manque trois élèves. Bénédicte WEISSENBACHER qui a enseigné presque dix ans à notre école va quitter Epping. Nous lui souhaitons une bonne continuation pour sa nouvelle mission.

Notre eau : potable ou pas ! J'avais demandé à l'ancien Président Pierrot FOUCHS d'organiser une réunion d'information concernant les lacunes, source de contamination qui subsiste malgré les importants investissements pour le système de notre filtration. Un diagnostic a été réalisé par le SDEA qui avait assuré la gestion pendant un an et demi. Cette réunion a été annulée suite à la démission du Président FOUCHS et depuis plus rien ! Il faut noter que le forage réagit rapidement aux évènements pluviométriques et cause des contaminations bactériologiques (entérocoques : résidus fécaux).

Brulage de déchets végétaux : rien de plus désagréable, vous en conviendrez, que d'être envahi par des fumées nauséabondes de brulage de différents déchets. Ces pratiques sont strictement interdites sur toute la commune. Un petit tour à la déchetterie permettra à vos voisins de profiter pleinement de belles journées et soirées d'été qui s'annoncent. La Communauté de Communes du Pays de Bitche vient de se doter d'un broyeur. Aussi, à partir d'octobre prochain, il n'y aura plus de brulage de haies, de bois ou autres à notre déchèterie communale. Nous laisserons broyer.

En vous souhaitant un bel été! Bien cordialement, Votre maire, Jean-Louis CHUDZ

PERSONNEL COMMUNAL

Depuis le lundi 11 juin, la commune accueille deux nouveaux employés dans le cadre des contrats PEC (parcours emploi compétences)!

Nous souhaitons la bienvenue à Sylvie JUNG, qui occupe le poste d'agent d'entretien des bâtiments (commune et SIVOS), et à Pierre NIRRENGARTEN, agent d'entretien espaces verts et voirie.

Tous deux sont embauchés pour une durée de 9 mois, à 20h/semaine.





Nettoyage de printemps

Les habitants se sont déplacés en nombre lors du nettoyage de printemps le 7 avril dernier. Plus de 20 personnes se sont réunies pour arpenter les rues d'Epping et Urbach. Nous constatons avec satisfaction que d'année en année les déchets et incivilités diminuent! Continuons ainsi!



Aménagement du jardin à l'école

Deux bacs en bois ont été réalisés par Jean-Marie Schoendorff pour sécuriser la cour de l'école. Un 3ème bac servant de carré potager, a également été confectionné pour le périscolaire, afin de permettre aux enfants de s'initier aux plaisirs du jardinage!

LA VIE DU VILLAGE

AU IER SEMESTRE



Ateliers à la bibliothèque

> A l'occasion des fêtes de Pâques, l'habituelle « malle aux histoires » a été suivie d'un petit atelier bricolage pour les enfants. Ils ont réalisé des décorations de Pâques!

> Dans le cadre des « InsoLivres » et en collaboration avec la médiathèque Joseph Schaefer, la bibliothèque d'Epping a organisé un atelier autour de la BD. Il a été animé par l'illustrateur Christian Lesourd. Les participants ont conçu de A à Z une planche de BD (Scénario, dessin, couleur).

Les différentes planches de BD sont exposées au musée du sabotier à Soucht jusqu'à la fin de l'été.

Dans le cadre de « Lire en Fête », une malle aux histoires français/Platt sera proposée à la bibliothèque au courant de l'automne.

Horaires d'ouverture de la bibliothèque :

Mercredi de 14h à 16h30 Vendredi de 16h à 18h30 Samedi de 13h30 à 14h30

La bibliothèque sera fermée tout le mois d'août.

Tarifs: adultes: 5 €/an

enfant jusqu'à 17 ans : gratuit bibliotheque.epping@gmail.com

www.facebook.com/pages/bibliotheque-epping



Inauguration de l'antenne paroissiale

La nouvelle antenne paroissiale de l'église d'Epping a été inaugurée dimanche 17 juin en présence de Monseigneur Jean-Christophe Lagleize, évêque de Metz.

L'antenne paroissiale est située sous l'église, dans l'ancienne crypte. Le projet de transformer cet espace en salle de réunion a été initié par Alphonse Stanislaus, alors président du conseil de fabrique, et l'Abbé Mazerand. Les travaux ont été concrétisés sous les présidences successives de Patrice Schwalbach et Guy Borsenberger. L'abbé Stéphane Pontello avait également convié les anciens curés de la paroisse, Francis Mazerand et Franck Wentzinger, présents pour l'occasion.

Le président du conseil de fabrique, Guy Borsenberger, en a profité pour remercier l'ensemble des membres et bénévoles du conseil de fabrique, la commune et les artisans ayant travaillé sur place.

La matinée s'est achevée autour d'un vin d'honneur, avant de se poursuivre à la salle André Fouchs autour d'un repas.

L'antenne paroissiale est désormais accessible à tous, et se veut être un espace de prière, de dialogue, d'échange et de partage.

Fête de la musique

Pour perpétuer la Fête de la Musique instaurée par Jacques Lang, alors ministre de la culture, le comité de gestion de la salle socio-culturelle d'Epping-Urbach a organisé l'évènement le jeudi 21 juin sur la place publique devant la salle socio-culturelle André Fouchs.

Malgré un vent froid qui s'est soudainement mis à souffler, la manifestation a été une belle réussite pour une première, grâce à l'investissement fort de plusieurs associations:

- le club d'épargne trois fontaines d'Urbach
- le club d'épargne Vénus d'Epping
- l'association de la chapelle St Vincent de Paul d'Urbach
- le conseil de fabrique de la paroisse Epping-Urbach
- le syndicat des arboriculteurs d'Epping-Urbach
- Nitrococc's d'Epping
- le comité de gestion de la salle socioculturelle d'Epping-Urbach Un grand merci à tous les bénévoles!

Rendez-vous au vendredi 21 juin 2019 pour la deuxième édition!

LES PROJETS SE RÉALISENT

Le 1er semestre 2018 a vu se concrétiser quelques-uns de nos projets, après de nombreux mois de travail...



Bungalow de l'école

Les travaux de mise en place du bungalow de l'école ont débuté au mois de février. Il accueillera la cantine et le périscolaire (organisés pour l'instant à la salle socioculturelle et nécessitant des déplacements à pied des enfants). Le bungalow a été livré le 27 juin et sera opérationnel pour la rentrée de septembre 2018.

Peinture et isolation façade de l'école-mairie

Durant le mois de mars 2018, les peintres associés et Nicolas Meyer Peintures sont intervenus pour procéder à l'isolation du bâtiment mairie-école, et par la même occasion rafraîchir la façade. Le hall d'entrée de l'école ainsi que la cage d'escalier menant aux appartements de l'étage ont également été repeints durant les vacances scolaires de février. Enfin, la toiture du bâtiment, qui souffrait d'infiltrations, a été rénovée.





LES PROJETS EN COURS DANS NOTRE COMMUNE

Réfection de la Lucks

Les travaux de la Lucks se concrétisent peu à peu. Les appels d'offres devraient être lancés avant les vacances d'été pour un démarrage des travaux courant septembre 2018.

Une réunion d'information sera organisée à destination de la population, afin de présenter notamment le calendrier et les éventuelles perturbations de circulation.

Sécurisation

L'Agence MATEC (Moselle Agence TEChnique) a procédé à une étude au sein de la commune afin de déterminer les aménagements sécuritaires à effectuer en priorité. Ils ont étudié les différents points sensibles et ont procédé aux comptages du nombre de véhicules empruntant chaque jour ces différentes routes. Des coussins berlinois seront notamment installés afin de ralentir les véhicules circulant en agglomération.

> Plusieurs dossiers sont actuellement en attente : l'éclairage public, l'accessibilité des lieux publics, l'extension du cimetière.



Fermeture d'une classe à l'école

Le regroupement scolaire Epping-Ormersviller va malheureusement connaître à son tour une fermeture de classe de maternelle à la rentrée 2018. Cette fermeture entrainera le transfert des 24 élèves de CM1-CM2 qui occuperont l'actuelle classe de maternelle. Les 19 élèves de CE2 et 5 élèves de CM1 prendront place dans la nouveau bungalow. Ils occupaient auparavant la salle d'Ormersviller, située de l'autre côté de la route de l'école. Ce bâtiment sera donc inoccupé, et ce transfert permettra de sécuriser les élèves qui n'auront plus à traverser la route.

ZOOM SUR...

Restauration du retable de la chapelle Saint Vincent de Paul d'Urbach

L'association de la chapelle Saint Vincent de Paul d'Urbach œuvre depuis plusieurs années à la récolte de fonds destinés à la restauration du retable de la chapelle. Ce projet va se concrétiser cet été, puisque les fonds nécessaires ont pu être rassemblés. C'est l'entreprise « Peintures Kling » de Guessling-Hemering qui a été retenue. Les statues sont d'ores et déjà en cours de restauration, avant que ce ne soit le tour du retable vers la fin du mois de juillet. Ce chantier devrait durer 3 semaines. Le retable sera inauguré à l'occasion de la traditionnelle fête de la Saint Vincent de Paul les 28 et 29 septembre, avec notamment une messe, un concert de l'ensemble Noésis et de la restauration durant les deux soirées.

RAPPELS UTILES

Nettoyage des trottoirs et caniveaux

Nous vous rappelons qu'un arrêté municipal règlemente l'entretien des caniveaux par les riverains. Un caniveau propre permet à l'eau de pluie de s'écouler correctement et contribue à la propreté de notre village. Merci à tous pour votre collaboration!

Tonte et débroussaillage

A la belle saison, les tondeuses et autres outils de jardinage bruyants sont en pleine action. Afin de respecter le repos et la tranquillité de chacun d'entre nous, un arrêté règlemente leur utilisation: Les outils à moteur thermique (tondeuse, débrousailleuse, etc.) doivent être utilisés durant les horaires suivants:

- jour ouvrable : de 8h à 12h et de 14h à 19h
- le samedi : de 9h à 12h et de 14h à 18h

Utilisation de drônes

De plus en plus de particuliers possèdent des drones, mais leur utilisation est réglementée. Depuis le 1^{er} juillet 2018, tous les drones de plus de 800 g doivent être immatriculés et leur propriétaire, posséder un brevet de pilote. De plus, quelques règles s'appliquent :

- ne pas survoler les personnes
- respecter les hauteurs maximales de vol
- interdiction de l'utilisation nocturne
- interdiction de survoler du public, en agglomération
- interdiction d'utiliser un drone à proximité des aérodromes
- interdiction de survoler les zones sensibles ou protégées
- respecter la vie privée d'autrui
- respecter le droit à l'image des personnes
- veiller à être assuré pour la pratique de cette activité

INFOS PRATIQUES

MAIRIE

4 rue d'Ormersviller - EPPING 03 87 96 70 60 mairie.epping@gmail.com www.epping-urbach.fr

Horaires d'ouverture :

- mardis de 9h à 12h
- vendredis de 14h à 18h

La mairie sera fermée du 6 au 26 août.

Redotation multiflux

La prochaine redotation multiflux aura lieu lundi 10 septembre 2018 de 16h45 à 19h15 au parking de la salle André Fouchs à Epping.

Décharge communale

La décharge communale est ouverte tous les samedis après-midi de 13h à 16h jusqu'au 30 septembre. Durant le mois d'octobre, tous les samedis de 13h à 14h et de novembre à mars tous les 1er et 3ème samedis du mois de 13h à 14h (sauf en cas de neige, la décharge restera fermée).

Nous vous rappelons que la décharge communale est destinée à accueillir uniquement vos déchets végétaux et en aucun cas les ordures ménagères!

Fruits des vergers communaux

Le syndicat des arboriculteurs entretient et taille chaque année l'ensemble des arbres fruitiers plantés autour de la commune. L'association en récolte en contrepartie la production. Afin de respecter le travail de l'association, les personnes intéressées par lesfruits sont priées de ne pas récolter les fruits de manière sauvage, mais de s'adresser au président de l'association Bertrand Kofler: 03 87 96 71 30.

Directeur de la publication : M. le Maire Jean-Louis CHUDZ. Conception et réalisation : Céline CHALL, Christel RIMLINGER, Guy BORSENBERGER. Impression : Scheuer Drulingen.

AGENDA Du 2ème semestre



Samedi 14 juillet : festivités de la fête nationale organisées par le club d'épargne les trois fontaines, à la salle socio- culturelle d'Epping

Du 20 au 22 juillet: 80^e anniversaire du club de foot ES Ormersviller-Epping. Week-end de fête à Ormersviller avec le vendredi soir le match des anciens. Samedi: match des équipes de jeunes + séniors d'Ormersviller. Dimanche: repas traiteur et match de gala Achen vs Soucht.

Samedi 25 août : soirée pizzas-flamms organisée par l'ESOE à Ormersviller

Vendredi 10, samedi 11 et dimanche 12 août : bohnenfest organisé par le club d'épargne Vénus

Samedi 11 août : 4^{ème} marche populaire internationale du soir, organisée par le comité de gestion de la salle, sous l'égide de la FFSP. Parcours de 5 et 10 km. Départs à la salle de 15h à 19h30. Arrivée limitée à 21h30. Buvette, restauration et ambiance musicale. Renseignements auprès de Guy Borsenberger au 06 49 22 15 79 ou 03 87 96 73 45 ou

Dimanche 9 septembre :

borsenberger.guy@orange.fr

barbecue de la rentrée de l'APE « La Récré », à l'école d'Epping. Les bénévoles de la bibliothèque animeront une malle aux histoires sur la thématique des arbres.

Vendredi 28 et samedi 29

septembre : le vendredi, messe et soirée pizzasflamms chez René organisée par l'association de la chapelle Saint Vincent de Paul d'Urbach, samedi concert de Noésis à la chapelle et soirée hamburgers chez René

Semaine du 1er au 7 octobre :

brioche de l'amitié

Dimanche 11 novembre :

3^{ème} repas de la kirb organisé par le syndicat des arboriculteurs à la salle André Fouchs. Repas pot au feu et sa garniture